

Контрольный экземпляр - б.н. 866

Министерство образования Республики Беларусь
Учебно-методическое объединение по естественнонаучному образованию

УТВЕРЖДАЮ
Первый заместитель Министра образования
Республики Беларусь


А.И. Жук
28 12 2011 г.

Регистрационный № ТД-Г. 391 /тип.

Латинский язык

Типовая учебная программа
для высших учебных заведений по специальностям:
1-31 01 02 Биохимия;
1-31 01 03 Микробиология

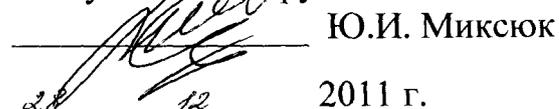
СОГЛАСОВАНО

Председатель Учебно-методического
объединения по естественно-
научному образованию

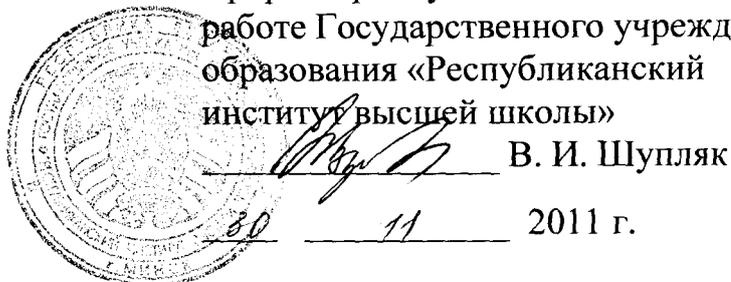

Л. Толстик
2011 г.

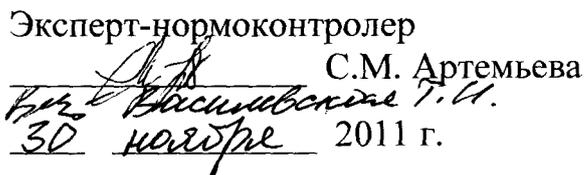
СОГЛАСОВАНО

Начальник Управления высшего и
среднего специального образования
Министерства образования
Республики Беларусь


Ю.И. Миксюк
28 12 2011 г.

Проректор по учебной и воспитательной
работе Государственного учреждения
образования «Республиканский
институт высшей школы»


В. И. Шупляк
30 11 2011 г.

Эксперт-нормоконтролер

С.М. Артемьева
30 ноября 2011 г.

Минск 2011

СОСТАВИТЕЛИ:

Андрей Зиновьевич Цисык, заведующий кафедрой латинского языка Учреждения образования «Белорусский государственный медицинский университет», кандидат филологических наук, доцент;

Галина Ивановна Шевченко, заведующая кафедрой классической филологии Белорусского государственного университета, кандидат филологических наук, доцент

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

Кафедра иностранных языков Учреждения образования «Гродненский государственный медицинский университет»;

Нина Львовна Раевская, заведующая секцией латинского языка кафедры итальянского языка Учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», старший преподаватель

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ В КАЧЕСТВЕ ТИПОВОЙ:

Кафедрой классической филологии Белорусского государственного университета (протокол № 7 от 21 марта 2011 г.);

Научно-методическим советом Белорусского государственного университета (протокол № 4 от 31 мая 2011 г.);

Научно-методическим советом по специальностям 1-31 01 01 Биология, 1-31 01 02 Биохимия и 1-31 01 03 Микробиология Учебно-методического объединения по естественному образованию (протокол № 11 от 02 июня 2011 г.)

Ответственный за редакцию: Галина Ивановна Шевченко

Ответственный за выпуск: Галина Ивановна Шевченко

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Латинский язык является профессиональным научным языком биологов всего мира. Это специфический язык, который формировался на протяжении многих веков с помощью древнегреческих и латинских слов, словообразовательных элементов этих языков и латинской фонетической и грамматической системы. Латинские и латинизированные греческие слова составляют основу всех биологических и медико-биологических номенклатур – зоологической, ботанической, микробиологической, цитологической, анатомической и др. В каждом из современных биологических кодексов имеется специальная статья, напоминающая о том, что научные названия всех систематических групп растительного и животного мира должны быть латинскими или латинизированными. В национальных биологических номенклатурах, в том числе в белорусской и русской, встречается до 40% слов – транслитератов, восходящих к латинским профессиональным терминам. Знание основ профессиональной латыни облегчает процесс понимания профессиональной литературы на английском и романских языках.

Цель изучения дисциплины – дать студентам системные основы их терминологической грамотности, подготовить специалиста, способного в своей практической и научной деятельности осознанно и свободно пользоваться профессиональной латинской терминологией.

Содержание и задачи дисциплины «Латинский язык» для будущих биохимиков и микробиологов определяются целями ее изучения. Поэтому основной задачей является усвоение студентами тех лексических и грамматических элементов, которые формируют биологические термины – преимущественно зоологические (с элементами анатомии), ботанические и микробиологические. Базисные сведения по основам терминообразования, полученные студентами в итоге прохождения курса «Латинский язык», должны закрепляться и расширяться на профильных биологических кафедрах.

Настоящая программа составлена с учетом целей и задач изучения дисциплины «Латинский язык» в структуре современной подготовки биохимика либо микробиолога. Цель, задачи и объем данной дисциплины определяют и ее логико-дидактическую структуру. В соответствии с этим основное внимание в структуре курса уделяется правилам номинации терминов униномиальных и биномиальных таксономических категорий. Это предполагает усвоение студентами основ именного склонения (I–V склонения существительных и I–III склонения прилагательных, включая степени сравнения). Приобретение умений в составлении описаний растительного мира (так называемых диагнозов) предполагает и усвоение правил предложного управления. С учетом профессиональной научной терминологии в физиологии и биохимии даются основы латинской химической терминологии. Основное же внимание в структуре курса, наряду

с грамматическими вопросами, уделяется терминообразованию аффиксальному и корневому (7 занятий из 16).

На каждом занятии студенты должны осваивать не менее 30 лексических единиц или словообразовательных элементов.

Учитывая общеобразовательную роль и возможности курса «Латинский язык» в гуманитаризации обучения будущих биологов, обязательным его компонентом должно быть изучение латинских афоризмов с комментариями исторического, этического и эстетического характера, мелодии и текста студенческого гимна «Гаудеамус».

В результате изучения дисциплины обучаемый должен:

знать:

- грамматические основы именного словообразования;
- определенный минимум профильной лексики и словообразовательных элементов (префиксальных и корневых) около 700 единиц;

уметь:

- правильно читать и произносить профессиональные латинские термины;
- конструировать профессионально-биологические однословные и многословные латинские термины, в том числе и предложные конструкции;
- переводить профессиональные латинские термины на русский язык.

Для организации самостоятельной работы студентов по курсу следует использовать современные информационные технологии: разместить в сетевом доступе комплекс учебных и учебно-методических материалов (программа, методические указания к практическим занятиям, список рекомендуемой литературы и информационных ресурсов, задания в тестовой форме для самоконтроля и др.).

Контроль усвоения знаний включает в себя текущий, рубежный и итоговый контроль. Текущий контроль ведется на каждом занятии и предполагает обязательный письменный опрос домашнего задания по карточкам в течение 15–20 минут (письменный тест-контроль) и контроль усвоения нового материала (устный или письменный). Рубежный контроль предполагает выполнение письменных работ по части программы или по проверке усвоения какого-то раздела. Итоговый контроль предполагает проведение зачета, который проводится в письменной форме.

Программа рассчитана на 48 часов, из них 32 часа аудиторных: 32 часа практических занятий.

ПРИМЕРНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№ разделов	Наименование разделов	Практические занятия
I-II	Введение. Фонетика.	4
III	Грамматика.	14
IV	Терминообразование.	12
V	Названия латинских таксономических единиц.	2
ИТОГО:		32

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

I. ВВЕДЕНИЕ

Краткая история латинского языка и биологической терминологии. Современные международные биологические номенклатуры.

II. ФОНЕТИКА

Латинский алфавит (классический и новолатинский). Заглавная и строчная буквы в биологических терминах. Произношение гласных, согласных, сочетаний гласных и согласных. Долгота и краткость слога. Правила ударения. Долгие суффиксы (-āl, -ār, -ān, -īn, -ōs, -ūr). Краткие суффиксы (-īc, -ōl, -ūl). Частотные конечные терминологические элементы с долгим гласным во втором слоге от конца слова (-cīda/-cīdum, -sōma, -thēca). Частотные конечные терминологические элементы с кратким гласным во втором слоге от конца слова (-cephālus, -cōla, -cūtus, -dactylus, -phāgus, -gāmus, -genēsis, -gēnus, -petālus, -phāgus, -phīlus, -phōbus, -phōrus, -phŷta/-phŷton, -pōda/-pōdus, -ptēra/-ptērus/-ptēryx, -spōra, -tŷpus, -vōrus).

III. ГРАММАТИКА

Грамматические категории существительных. Словарная форма существительных I–V склонений. Словарная форма греческих существительных на -e, -es, -on. Определение основы. Склонение существительных I–V склонений (падежи кроме Dativus и Vocativus). Несогласованное определение.

Грамматические категории прилагательных. Словарная форма всех разновидностей прилагательных I, II, III склонений. Основа прилагательных. Склонение прилагательных (падежи кроме Dativus и Vocativus). Склонение причастий по образцу прилагательных. Образование и склонение сравнительной и превосходной степени. Согласованное определение.

Предлоги с Accusativus, с Ablativus, с Accusativus и Ablativus. Перевод предложных конструкций.

IV. ТЕРМИНООБРАЗОВАНИЕ

Понятие о терминологических элементах. Начальные и конечные терминологические элементы.

Префиксальные терминологические элементы греческие и латинские: intra-, en-, endo-, extra-, ecto-, exo-, super-, supra-, epi-, hyper-, infra-, sub-, hypo-, in-(im-, ir-), a-(an-), co-(col-, com-, cor-), circum-, amphi-, peri-, contra-, anti-, prae-, pro-, inter-, dia-, meso-, trans-, meta-, de-, dis-(dif-), dys-, e-(ef-, ex-), para-, per-, post-, re-.

Греческие и латинские числительные в роли приставок: uni-, mono-, bi-, di-, tri-, quadri-, -tetra, -quinque-, penta-, sex-, hexa-, septem-, hepta-, oct-, octo-, novem-, ennea-, decem-, dec-, deca-, semi-, hemi-.

Греческие начальные и конечные терминологические элементы: acr-; aēr-; andr-, -andrus, a, um; anth-, -anthus, a, um, -anthus, i m; arthr-, arthrus, a, um; auto-; bi(o)-, -bius, a, um; blast-, -blastus; brachy-; branchi-, -branchia, ae f; carp-, -carpus, i m; cephal-, -cephālia, ae f, -cephālus, a, um; cheil-, chil-, -cheilia, ae f,

chilus, a, um; cheir-, chir-; chlor-; chrom-, chromat-; cyt-, -cytus, i m; dactyl-, -dactylia, ae f, -dactylus, i m; dendr-; erythr-; gam-, -gamia, ae f, -gāmus, a, um; gen-, -gēnesis, is f, -genus, a, um; leuc-; lys-, -lŷsis, is f; actin-; anthrop-; cal(o); chrys-, -chrŷsus, a, um; crypt-; derma-, derm-, dermat-, -derma, ātis n, -dermis, is f; dolich-; eury-; gastr-; gloss-, -glossia, ae f, -glossus, a, um; glyc-, glyk-; gyn-, -gynia, ae f, -gŷnus, a, um; haem-, haemat-, -aemia, ae f; heli(o)-; heter-; hol(o)-; hom-, home-; hydr-; is-; lepid-; lith-, -lithus, i m; myc-, mycet-, -myces, ētis m; petal-, -petālus, a, um; phag-, -phagia, ae f, -phāgus, a, um, -phāgus, i m; phil-, -phīlus, a, um; phyl-; poly; troph-, -trophia, ae f, -trophus, a, um; cary-; clad-, -cladus, a, um; cocc-, -coccus, i m; cten-; cyst-; dasy-; dipl-; eu-; gym-; lasi-; lept-; limn-; -logia, ae f; -lōgus, i m; morph-, -morphus, a, um; neur-; odont-, -odontus, a, um; olig-; ornith-; orth; phot-; rhin-, -rrhinus, a, um; rhiz-, -rrhiza, ae f, rrhizus, a, um; staphyl-; strept-; spor-, -spōra, ae f, -sporia, ae f, spōrus, a, um; ur-, -urus, a, um; xanth-; asc-; -choria, ae f -chorus, a, um; chron-, -chronia, ae f; coen-; cry; gon-, -gonia, ae; gnath-, gnathia, ae f; hapl-; helminth-, -helminthes, um f; hist-; mer-, meria, ae f, merium, i n; nemat-; pachy-; pan-, pant-; phobia, ae f, -phobus, a, um; pseudo-; rhinch-; sapr-; scler-; sclerōsis, is f; -stāsis, is f; sten-, stenōsis, is f; schiz-, schist-, schīsis; tax-, -taxis, is f; trich-, -trichus, a, um; xiph-; zo(o).

Латинские начальные и конечные терминологические элементы: acut-, aequi-, alb-, angust-, arane-, atr-, brev-, -caudus, a, um, -caudātus, a, um, -cōla, ae, m, f; collis, e; -cōlor, ōris, cīdum, i n; con-, -cornis, e; -cūtis, e; dent-, dens, dentis; flav-, flor-, -flōrus, a, um; -folius, a, um; formis, e; fruct-, grand-, herb-, lat-, long-, magn-, mult-, nigr-, pauc-, racem-, rubr-, ruf-, sacc-, sax-, spin-, umbrella-.

Греческие и латинские суффиксы: -īd-, -īd-, -ide-, -ism-, -āl-, -ār-, -ān-, -āt-, -fēr-, -gēr-, -ōl-, -ōs-, -ūl-. Оформление латинской химической терминологии (химические элементы, кислоты, соли, оксиды). Важнейшие частотные отрезки со сложной орфографией, содержащие химическую информацию (-aeth-, -meth-, -phen-, -benz-, -hydr-, -oxy-, -phosph-, -phthor-, -thi-, -yl-).

V. НАЗВАНИЯ ЛАТИНСКИХ ТАКСОНОМИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ

Названия видов, родов, семейств, отрядов, классов, порядков, типов и отделов животного и растительного мира.

ЛИТЕРАТУРА

О с н о в н а я:

1. Цисык А.З., Шевченко Г.И. Janua in linguam Latinam et terminologiam biologicam. Дверь в латинский язык и биологическую терминологию.– Минск, 1999.
2. Филипович З.М. Латинский язык (для студентов биологических факультетов университетов).– Киев, 1978.
3. Радкевич В.А. и др. Биологическая терминология и номенклатура: Словарь русско-белорусско-латинский, белорусско-русский.– Минск, 1993.

Дополнительная:

1. Горностаев Г. Н., Забинкова Н.Н., Кадан Н.Н. Латинские названия животных и растений.– Москва, 1974.
2. Токмакова Л. В. Учебное пособие по латинскому языку для студентов-биологов.– Краснодар, 1976.
3. Биологический энциклопедический словарь.– Москва, 1989.